

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 38



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. vasario 5 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas		
2011/C 38/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 30, 2011 1 29	1
V <i>Nuomonės</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2011/C 38/02	Byla C-532/10 P: 2010 m. lapkričio 16 d. <i>adp Gauselmann GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-106/09 <i>adp Gauselmann GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), Archer Maclean</i>	2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 38/03	Byla C-534/10 P: 2010 m. gruodžio 17 d. <i>Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 13 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-135/08, <i>Schniga prieš BAVT — Elaris ir Brookfield New Zealand (Gala Schnitzer)</i>	2
2011/C 38/04	Byla C-538/10: 2010 m. lapkričio 19 d. <i>Tribunal de première instance de Liège</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Richard Lebrun, Marcelle Howet prieš État belge — SPF Finances</i> ...	4
2011/C 38/05	Byla C-541/10 P: 2010 m. lapkričio 22 d. <i>Quinta do Portal, SA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 8 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-369/09 <i>Quinta do Portal, SA prieš VRDT</i>	4
2011/C 38/06	Byla C-545/10: 2010 m. lapkričio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Čekijos Respubliką</i>	5
2011/C 38/07	Byla C-556/10: 2010 m. lapkričio 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i>	5
2011/C 38/08	Byla C-557/10: 2010 m. lapkričio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	7
2011/C 38/09	Byla C-563/10: 2010 m. gruodžio 1 d. <i>Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Kashayar Khavand prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i>	7
2011/C 38/10	Byla C-585/10: 2010 m. gruodžio 13 d. <i>Vestre Landsret</i> (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Niels Møller prieš Haderslev Kommune</i>	8
Bendrasis Teismas		
2011/C 38/11	Sujungtos bylos T-231/06 ir T-237/06: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Nyderlandai prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Viešoji transliavimo paslauga — Nyderlandų valdžios institucijų nustatytos priemonės — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama iš dalies suderinama ir iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka — Nauja pagalba ar jau esanti pagalba — Valstybės pagalbos sąvoka — Įmonės sąvoka — Viešosios paslaugos sąnaudų perteklinis kompensavimas — Proporcingumas — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą)	9
2011/C 38/12	Byla T-19/07: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Systran ir Systran Luxembourg prieš Komisiją</i> (Deliktinė atsakomybė — Konkursas dėl projekto, susijusio su Komisijos automatinio vertimo sistemos lingvistiniu praturtinimu, įgyvendinimo — Parduodamos kompiuterinės programos pirminiai kodai — Autorių teisių pažeidimas — Neleistinas know-how atskleidimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Ginčas dėl deliktinės atsakomybės — Priimtinumai — Reali ir tikra žala — Priežastinis ryšys — Žalos dydžio nustatymas)	9



2011/C 38/13	Byla T-276/07: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Martin prieš Parlamentą</i> (Teisės aktai, susiję su Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimu ir išmokų mokėjimu — Neteisingai išmokėtų sumų susigrąžinimas) 10	10
2011/C 38/14	Byla T-141/08: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>E.ON Energie prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas plombos sugadinimas — Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 1 dalies e punktas — Įrodinėjimo pareiga — Nekaltumo prezumpcija — Proporcingumas — Pareiga motyvuoti) 10	10
2011/C 38/15	Byla T-369/08: 2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>EWRIA ir kt. prieš Komisiją</i> (Dempingas — Geležies ir plieno lynų ir kabelių, kurių kilmės šalys yra Kinija, Indija, Pietų Afrika, Ukraina ir Rusija, importas — Atsisakymas atlikti dalinę tarpinę nustatyto antidempingo muito peržiūrą) 10	10
2011/C 38/16	Byla T-427/08: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>CEAHR prieš Komisiją</i> (Karteliai — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Sprendimas atvesti skundą — Šveicariškų laikrodžių gamintojų atsisakymas tiekti atsargines dalis nepriklausomiems laikrodininkams — Bendrijos suinteresuotumas — Atitinkama rinka — Pirminė rinka ir aptarnavimo rinka — Pareiga motyvuoti — Akivaizdi vertinimo klaida) 11	11
2011/C 38/17	Byla T-460/08: 2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Acentro Turismo</i> (Arbitražinė išlyga — Paslaugų teikimo sutartis dėl oficialių misijų kelionių organizavimo — Sutarties neįvykdymas — Priimtinumumas — Pagrindinės sumos mokėjimas — Palūkanos) 11	11
2011/C 38/18	Byla T-132/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Epcos prieš VRDT — Epcos Sistemas (EPCOS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo EPCOS paraiška — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas „epco SISTEMAS“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) — Ankstesnio prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento Nr. 40/94 43 straipsnio 2 ir 3 dalys (dabar Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalys) 12	12
2011/C 38/19	Byla T-143/09 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Petrilli</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pagalbiniai sutartininkai — Terminuota sutartis — Taisyklės, kuriose numatytas maksimalus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpis — Sprendimas, kuriuo atsisakoma atnaujinti sutartį) 12	12
2011/C 38/20	Byla T-175/09 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Taryba prieš Stols</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigų paaukštinimas — Nuopelnų palyginimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Įrodymų iškraipymas) 12	12
2011/C 38/21	Byla T-191/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>HIT Trading ir Berkman Forwarding prieš Komisiją</i> (Muitų sąjunga — Integruotų elektroninių kompaktinių fluorescentinių lempų iš Pakistano importas — Importo muitų išieškojimas išleidus prekes — Prašymas atsisakyti išieškoti importo muitus — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punktas ir 239 straipsnis) 13	13



2011/C 38/22	Byla T-259/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Arci Nuova associazione comitato di Cagliari ir Gessa</i> (Arbitražinė išlyga — Susitarimas, sudarytas dėl paramos nevyriausybinėms organizacijoms surengtiems Europos diskusijų projektams 2003 metams — Ieškinys, pareikštas asociacijos pirmininkui — Kompetencijos nebuvimas — Susitarimo nevykdymas — Avansu sumokėtų sumų gražinimas) 13	13
2011/C 38/23	Byla T-323/09: 2010 m. lapkričio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Irish Electricity Generating</i> (Arbitražinė išlyga — Sutartis, sudaryta vykdant specialią tyrimų ir technologijų vystymo programą, įskaitant demonstravimą, nebranduolinės energijos srityje (1994–1998) — Sutarties neįvykdymas — Avansu sumokėtų sumų gražinimas — Palūkanos — Bylos nagrinėjimas nedalyvaujant šaliai) 14	14
2011/C 38/24	Byla T-331/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Novartis prieš VRDT — Sanochemia Pharmazeutika (TOLPOSAN)</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TOLPOSAN paraiška — Ankstesnis žodinis tarptautinis prekių ženklas TONOPAN — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas“) 14	14
2011/C 38/25	Byla T-364/09 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Lebedef prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Kasmetinės atostogos — Priskyrimas pusei darbo laiko profesinei sąjungai atstovauti — Neteisėtas nebuvimas — Dienų iš kasmetinių atostogų išskaičiavimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 60 straipsnis) 14	14
2011/C 38/26	Byla T-380/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Bianchin prieš VRDT — Grotto (GASOLINE)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Anuliavimo procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas GASOLINE — Ankstesnis Bendrijos prekių ženklas GAS — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 15	15
2011/C 38/27	Byla T-451/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Wind prieš VRDT — Sanyang Industry (Wind)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Wind“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas „Wind“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Produktų ir paslaugų panašumo nebuvimas) 15	15
2011/C 38/28	Byla T-52/10 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Lebedef prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Kasmetinės atostogos — Priskyrimas pusei darbo laiko profesinei sąjungai atstovauti — Neteisėtas nebuvimas — Dienų iš kasmetinių atostogų išskaičiavimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 60 straipsnis) 15	15
2011/C 38/29	Byla T-188/10: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>DTL prieš VRDT — Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solaria)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Solaria“ paraiška — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas SOLARTIA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Paslaugų panašumas — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 16	16
2011/C 38/30	Byla T-559/10: 2010 m. gruodžio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Laboratoire Garnier prieš VRDT</i> 16	16



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2011/C 38/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 30, 2011 1 29

Skelbti leidiniai:

OL C 13, 2011 1 15

OL C 346, 2010 12 18

OL C 328, 2010 12 4

OL C 317, 2010 11 20

OL C 301, 2010 11 6

OL C 288, 2010 10 23

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2010 m. lapkričio 16 d. *adp Gauselmann GmbH* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-106/09 *adp Gauselmann GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT), Archer Maclean*

(Byla C-532/10 P)

(2011/C 38/02)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *adp Gauselmann GmbH*, atstovaujama advokato P. Koch Moreno

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT), *Archer Maclean*

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimą byloje T-106/09.
- Panaikinti 2009 m. sausio 12 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą arba nepatenkinus šio reikalavimo, grąžinti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui.
- Priteisti iš kitų proceso šalių bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad Bendrojo Teismo sprendimas neatitinka teismų praktikos, susijusios su Bendrijos prekių ženklo reglamento ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto aiškinimu. Apeliantės argumentai grindžiami šiais pagrindais:

- apeliantė teigia, kad nusprendęs, jog prašomo įregistruoti prekių ženklo negalima supainioti su prekių ženklu, kuriuo grindžiamas protestas, Bendrasis Teismas padarė klaidą, nes žodžiams „Archer Maclean’s“, kurie yra aiškiai antraeiliai ir nesvarbūs visame prašomame įregistruoti prekių ženkle ir

beveik neįskaitomi, priskyre tokią pačią skiriamąją galią kaip ir žodžiui „MERCURY“, kuris yra išskirtinis ir dominuojantis elementas.

- apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas suklydo vertindamas du prekių ženklus, nes žodis „MERCURY“, kuris yra išskirtinis ir dominuojantis prašomo įregistruoti prekių ženklo elementas, ne tik nieko nereiškia atitinkamoje rinkoje, t. y. Vokietijoje, vartojama kalba, bet fonetiškai ir vizualiai yra labai panašus į prekių ženklą „MERKUR“, kuriuo grindžiamas protestas.
- Galiausia apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas suklydo nusprendęs, kad minimalūs skirtumai tarp žodžio „MERCURY“, kuris yra išskirtinis ir dominuojantis prašomo įregistruoti prekių ženklo elementas, ir „MERKUR“, kuris yra prekių ženklo, kuriuo grindžiamas protestas, simbolis, yra pakankami, kad visuomenė nepainiotų šių dviejų prekių ženklų.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

2010 m. gruodžio 17 d. *Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 13 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-135/08, *Schniga prieš BAVT — Elaris ir Brookfield New Zealand (Gala Schnitzer)*

(Byla C-534/10 P)

(2011/C 38/03)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantės: *Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC*, atstovaujamos advokato M. Eller

Kitos proceso šalys: Bendrijos augalų veislių tarnyba, *Schniga GmbH*

Apeliančių reikalavimai

Apeliantės teigia, kad Teisingumo Teismas turėtų:

- Panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą.
- Gražinti bylą Bendrajam Teismui, kad šis priimtų sprendimą dėl esmės arba, alternatyviai, priimti galutinį sprendimą atmesti ieškovės pirmojoje instancijoje *Schniga GmbH* ieškinį ir atitinkamai patvirtinti 2007 m. lapkričio 21 d. BAVT apeliacinės tarybos sprendimą byloje A-003/2007 ir A-004/2007.
- Nurodyti atlyginti bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantės teigia, kad ginčijamas sprendimas turėtų būti panaikintas dėl šių priežasčių:

I. Trečiojo pagrindo, kurį nurodė ieškovė pirmojoje instancijoje *Schniga GmbH*, nepriimtumas. Neteisėta Apeliacinės tarybos nustatytų faktinių aplinkybių peržiūra. Reglamento Nr. 2100/94 ⁽¹⁾ (toliau — reglamentas) 73 straipsnio 2 dalies pažeidimas.

— Trečiasis pagrindas, kurį nurodė ieškovė pirmojoje instancijoje *Schniga GmbH*, grįsdama savo ieškinį dėl Apeliacinės tarybos sprendimo panaikinimo, ir kuris patvirtintas ginčijamame sprendime, turėjo būti pripažintas nepriimtiniu, nes jis reiškė faktinių aplinkybių peržiūrą, kuri draudžiama pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalies nuostatas.

— Bendrasis Teismas pažeidė reglamento 73 straipsnio 2 dalį neteisėtai peržiūrėjęs Apeliacinės tarybos nustatytus faktus dėl atskiro reikalavimo reglamento 55 straipsnio 4 dalies prasme faktinio turinio ir dėl to, kaip juos suvokė ieškovė pirmojoje instancijoje.

II. Reglamento Nr. 2100/94 55 straipsnio 4 dalies, kartu su 61 straipsnio 1 dalies b punktu ir 80 straipsniu, pažeidimas

— Bendrasis Teismas klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad pagal reglamento 55 straipsnio 4 dalį Tarnybai suteikiami įgaliojimai teikti atskirus reikalavimus, kurių neįvykdžius paraiška atmetama pagal reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktą, ne tik dėl per tam tikrą laiką pateiktinos medžiagos kokybės, bet ir dėl tokia kokybę patvirtinančių dokumentų.

— Bendrasis Teismas klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad pagal reglamento 55 straipsnio 4 dalį Tarnybai suteikiami įgaliojimai padalyti savo atskirus reikalavimus, kurių neįvykdžius paraiška atmetama pagal reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktą, į du autonominius ir nepriklausomus reikalavimus: vieną dėl pačios medžiagos ir kitą dėl kokybę patvirtinančių dokumentų.

— Bendrasis Teismas taip pat klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad pagal reglamento 55 straipsnio 4 dalį, kartu su reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktu, Tarnybai suteikiami įgaliojimai leisti pateikti naują medžiagą tais atvejais, kai jau suėjo anksčiau nustatytas tam tikros kokybės medžiagos pateikimo terminas, tik dėl to, kad dar nesuėjo tokios medžiagos kokybę patvirtinančių dokumentų pateikimo terminas.

— Bendrasis Teismas klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad pagal reglamento 55 straipsnio 4 dalį, kartu su reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktu, Tarnybai suteikiami įgaliojimai leisti pateikti naują virusais neužkrėtą medžiagą, kai tokios medžiagos pateikimo terminas jau suėjęs ir galutinai paaiškėjus, kad tokia medžiaga buvo užkrėsta virusais.

— Kadangi pateikta medžiaga buvo užkrėsta virusais ir dėl to nei tuo metu, nei ateityje negalėjo būti atsiųstas tokios medžiagos fitosanitarinis sertifikatas, Bendrasis Teismas taip pat klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad žodžių „kuo greičiau“, kalbant apie raginimą atsiųsti trūkstantį jau pateiktos medžiagos fitosanitarinį sertifikatą, negalima laikyti terminu ir bet kuriuo atveju suėjusiu terminu, kiek tai susiję su atskiru reikalavimu reglamento 55 straipsnio 4 dalies prasme, dėl ko paraiška atmetama pagal reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktą.

— Bendrasis Teismas taip pat klaidingai tvirtino (ar netiesiogiai nusprendė), kad pagal reglamento 55 straipsnio 4 dalį Tarnybai suteikiama visiška diskrecija pačiai, be jokios tolesnės hierarchinės ar teisminės kontrolės, užtikrinti savo atskirų reikalavimų, kurių neįvykdžius paraiška atmetama pagal reglamento 61 straipsnio 1 dalies b punktą, teisinį tikslumą ir aiškumą, ir kad Tarnyba tokį diskrecinį vertinimą gali atlikti neatsižvelgdama į tai, a) ar pareiškėjas formaliai ir laiku pateikė prašymą dėl gražinimo pagal reglamento 80 straipsnį, ir b) kaip pareiškėjas suvokia tokį reikalavimą, ir ar jį sąžiningai aiškina.

⁽¹⁾ OL L 227, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 16 t. p. 390.

2010 m. lapkričio 19 d. *Tribunal de première instance de Liège* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Richard Lebrun, Marcelle Howet prieš État belge — SPF Finances*

(Byla C-538/10)

(2011/C 38/04)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Liège

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Richard Lebrun, Marcelle Howet

Atsakovas: *État belge — SPF Finances*

Prejudiciniai klausimai

Ar 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusios 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte pasirašytą Europos Sąjungos sutartį, I antraštinės dalies „Bendrosios nuostatos“ 6 straipsniu (kuriame didžiąja dalimi atkartotos 1993 m. lapkričio 1 d. įsigaliojusios 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte pasirašytos Europos Sąjungos sutarties I antraštinės dalies 6 straipsnyje išdėstytos nuostatos) bei 1957 m. kovo 25 d. Europos Bendrijos steigimo sutarties (EB sutartis) 234 straipsniu (buvęs 177 straipsnis) ir (arba) 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsniu draudžiama nacionaliniame įstatyme, kaip antai 2009 m. liepos 12 d. įstatyme, kuriuo iš dalies keičiamas 1989 m. sausio 6 d. Specialiojo įstatymo dėl *Cour d'arbitrage* ⁽¹⁾ 26 straipsnis, nustatyti pareigą nacionaliniam teismui, kuris konstatuoja, jog kitu nacionaliniu įstatymu, t. y. 2008 m. liepos 24 d. įstatymo 2 straipsniu, iš mokesčių mokėtojo atimta į Bendrijos teisę integruotos Europos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsniu užtikrinama veiksminga teisminė gynyba, visų pirma kreiptis į *Cour constitutionnelle*, tam teismui nepaliekant galimybės nedelsiant užtikrinti tiesioginį Bendrijos teisės taikymą jo nagrinėjamoje byloje ir dar syki patikrinti atitikties konvencijai, jei *Cour constitutionnelle* pripažino, jog nacionalinis įstatymas suderinamas su Konstitucijos II antraštine dalimi ginamomis pagrindinėmis teisėmis?

⁽¹⁾ *Moniteur belge*, 2009 m. liepos 31 d., p. 51617.

2010 m. lapkričio 22 d. *Quinta do Portal, SA* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 8 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje *T-369/09 Quinta do Portal, SA prieš VRDT*

(Byla C-541/10 P)

(2011/C 38/05)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Apeliantė: *Quinta do Portal, SA*, atstovaujama advokatės Bolota Belchior

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Vallegre – Vinhos do Porto, SA*

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti visą skundžiamą Bendrojo Teismo priimtą sprendimą.
- Visiškai patenkinti pirmosios instancijos teisme ieškovės pateiktus prašymus, t. y. panaikinti 2009 m. birželio 18 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą atmesti Bendrijos prekių ženklų anuliavimo skyriaus sprendimu, panaikinusiu 2006 m. gegužės 16 d. įregistruotą ir 2005 m. liepos 25 d. Bendrijos prekių ženklų biuletenyje paskelbtą Bendrijos prekių ženklą Nr. 004009908 PORTO ALEGRE (bylos Nr. R 1012/2008-1), pareikštą ieškinį.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas abiejų instancijų teismuose.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Tarp žodžių junginių „Porto Alegre“ ir „Vista Alegre“ yra koncepcinis skirtumas tiek dėl dominuojančio elemento, tiek dėl prekių ženklo visumos, taip pat grafinis bei fonetinis skirtumai, todėl šiuose prekių ženkluose vartojami žodžių junginiai yra skirtingi.

Prašomo prekių ženklo skiriamasis požymis iš esmės išplaukia iš žodžių „Porto“ ir „Alegre“ derinio, kurie kartu sudaro atskirą koncepcinį ir loginį junginį.

Žodis „Alegre“ nėra Bendrijos prekių ženklo dominuojantis elementas. Atsižvelgiant į šio klausimo įtaką žymenų panašumo vertinimui, reikia pažymėti, kad šioje byloje tai neturi reikšmės.

Skundžiamame sprendime klaidingai išaiškintas Reglamento Nr. 40/94 ⁽¹⁾ ir 2009 m. vasario 26 d. Reglamento (EB) Nr. 207/2009 ⁽²⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktas (abiejuose reglamentuose jis išdėstytas vienodai), todėl jis buvo pažeistas.

Skundžiamame sprendime neatsižvelgta į argumentus, kurie buvo išdėstyti Bendrajam Teismui pateiktame ieškinyje, todėl šie argumentai nebuvo įvertinti.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

⁽²⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

2010 m. lapkričio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Čekijos Respubliką

(Byla C-545/10)

(2011/C 38/06)

Proceso kalba: čekų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Šimerdová ir H. Støvlbæk

Atsakovė: Čekijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Čekijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2001 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra ėmimo ir saugos sertifikavimo ⁽¹⁾ 4 straipsnio 1 dalį, 6 straipsnio 2 dalį, 7 straipsnio 3 dalį, 11 straipsnį ir 30 straipsnio 5 dalį;

— ir pagal 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyvos 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros ⁽²⁾ 10 straipsnio 7 dalį;

— priteisti iš Čekijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 2001/14/EB 4 straipsnio 1 dalį, nustatydamą maksimalią mokesčių už naudojimąsi infrastruktūra sumą, kurios infrastruktūros valdytojas negali viršyti. Infrastruktūros valdytojas privalo nustatyti ir rinkti mokesčius už naudojimąsi infrastruktūra laikydamasis Direktyvos 2001/14/EB 4 straipsnio 1 dalies nuostatų. Valstybės narės gali tik nustatyti mokesčių už naudojimąsi infrastruktūra ėmimo taisykles.

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 2001/14/EB 6 straipsnio 2 dalį, nesiimdama priemonių skatinti infrastruktūros valdytojus mažinti infrastruktūros teikimo išlaidas ir prieigos prie jos mokesčių dydį.

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 2001/14/EB 7 straipsnio 3 dalį, neužtikrindama, kad už minimalų prieigos paketą ir prieigą prie geležinkelių infrastruktūros objektų nustatomi mokesčiai būtų lygūs išlaidoms, tiesiogiai turėtoms dėl tam tikros vežimo geležinkeliais paslaugos.

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 2001/14/EB 11 straipsnį, neįvesdama veiklos rezultatų gerinimo sistemos, kuria geležinkelio įmonės ir infrastruktūros valdytojas būtų skatinamas mažinti sutrikimų skaičių ir gerinti geležinkelių tinklo veiklą.

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 2001/14/EB 30 straipsnio 5 dalį neteisingai perkeldama ją į vidaus teisės sistemą.

Čekijos Respublika pažeidė Direktyvos 91/440/EEB 10 straipsnio 7 dalį, neužtikrindama, kad būtų įsteigta institucija, kurią, kiek tai susiję su Čekijos Respublika, būtų galima laikyti institucija pagal 10 straipsnio 7 dalį ir kuri vykdytų šioje nuostatoje numatytas funkcijas.

⁽¹⁾ OL L 75, 2001, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 404.

⁽²⁾ OL L 237, 1991, p. 25; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 341.

2010 m. lapkričio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-556/10)

(2011/C 38/07)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braun ir H. Støvlbæk,

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Ieškovės reikalavimai

Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad perkeldama pirmąjį geležinkelių paketą Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal

— Direktyvos 91/440 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 3 dalį ir jos II priedą bei pagal Direktyvos 2001/14/EB ⁽²⁾ 4 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį,

- Direktyvos 2001/14/EB 6 straipsnio 2 dalį,
- Direktyvos 2001/14/EB 7 straipsnio 3 dalį ir 8 straipsnio 1 dalį bei
- Direktyvos 2001/14/EB 30 straipsnio 4 dalį kartu su Direktyvos 91/440/EEB 10 straipsnio 7 dalimi.

2. Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvomis 91/440/EEB ir 2001/14/EB siekiama užtikrinti vienodą ir nediskriminacinę visų įmonių prieigą prie infrastruktūros bei skatinti į konkurenciją orientuotą, dinaminę ir skaidrią geležinkelių rinką Europoje. Direktyvos 91/440/EEB 6 straipsnio 3 dalyje reikalaujama, kad „*esminių*“ infrastruktūros valdytojo „*funkcijų*“ vykdymas būtų pavestas įstaigoms ar firmoms, „*kurios pačios neteikia jokių geležinkelių transporto paslaugų*“.

Komisijos nuomone, Vokietijoje nėra užtikrintas direktyvoje reikalaujamas infrastruktūros valdytojo nepriklausomumas vykdant esmines funkcijas, nes daugelis šių „*esminių funkcijų*“ pavestos bendrovei, kuri nors ir yra teisiškai nepriklausoma, tačiau įeina į holdingą, kurio nariais, be kita ko, yra geležinkelių transporto paslaugas teikiančios įmonės.

Komisija teigia, kad Direktyvoje 2001/14/EB reglamentuojamas nepriklausomumas turi pasireikšti ne tik teisiškai, bet ir organizaciniu požiūriu bei priimant sprendimus. Tai reiškia, jog esmines funkcijas vykdanti įmonė galėtų priklausyti tam pačiam holdingui kaip ir geležinkelių transporto paslaugas teikiančios įmonės tik tuomet, kai yra ne tik *teisiškai* nuo jų atskirta, bet ir neabejotinai nesudaro su jomis bendro ekonominio vieneto, t. y. *nepriklausoma* nuo jų taip pat *ekonomiškai*. Taigi, jeigu tam tikrame holdinge „*esmines funkcijas*“ vykdo dukterinė bendrovė, būtina imtis apsauginių priemonių, kad patronuojanti ir dukterinė bendrovės negalėtų veikti kaip ekonominis vienetas, t. y. kaip viena įmonė. Tačiau, Komisijos manymu, Vokietijoje tokios tinkamos ir pakankamos apsauginės priemonės, kurios, be kita ko, galėtų užtikrinti infrastruktūros valdytojo ekonominį nepriklausomumą nuo geležinkelių transporto paslaugas teikiančių įmonių, nebuvo sukurtos. Siekiant užtikrinti esminių funkcijų nepriklausomumą, išvengti interesų konflikto ir atimti iš holdingo galimybę kontroliuoti įmonę, kuriai pavestos esminės funkcijos, Vokietijos įvestų apsauginių priemonių nepakanka.

Komisija tvirtina, kad, viena vertus, nepriklausomumo reikalavimo įgyvendinimas nėra kontroliuojamas nepriklausomos administracinės institucijos, o nepriklausomumo reikalavimo pažeidimo atveju konkurentai neturi galimybės pateikti skundą. Kita vertus, įmonės, kuriai pavestos esminės funkcijos, darbuotojų arba vadovavimo organų ir vadovų nepriklausomumas nuo holdingo bendrovės nėra užtikrintas dėl tokių priežasčių:

— Holdingo arba holdingui priklausančių bendrovių valdybos nariams nėra draudžiama kartu būti įmonės, kuriai pavestos esminės funkcijos, valdybos nariais.

— Nėra numatyta, kad įmonės, kuriai pavestos esminės funkcijos, vadovavimo organų nariai bei šios įmonės vadovaujantis ir esminių funkcijų vykdymą užtikrinantis personalas, nutraukę savo veiklą šioje įmonėje, per tam tikrą tinkamą metų skaičių negali užimti vadovaujančios pozicijos holdinge arba kitoje holdingo kontroliuojamoje įstaigoje.

— Įmonės, kuriai pavestos esminės funkcijos, vadovavimo organas nėra skiriamas aiškiai apibrėžtomis sąlygomis ir jam nėra nustatyti atitinkami teisiniai įpareigojimai, kad būtų užtikrintas sprendimų priėmimo nepriklausomumas.

— Įmonė, kuriai pavestos esminės funkcijos, neturi savo personalo, dirbančio atskirose arba saugomose patalpose, kurio kontaktai su holdingo bendrove ir kitomis jos kontroliuojamomis įmonėmis turi apsiriboti oficialiais pranešimais, susijusiais su esminių funkcijų vykdymu.

— Nėra apsaugota prieiga prie informacinių sistemų, dėl ko nėra užtikrinta, kad holdingas negaus su esminių funkcijų vykdymu susijusios informacijos.

Anot Komisijos, be pirmiau aprašyto reikalavimo užtikrinti infrastruktūros valdytojo nepriklausomumą vykdant esmines funkcijas pažeidimo Vokietijos Federacinė Respublika taip pat neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvas 91/440 ir 2001/14 dėl to, kad

— nepakankamai aiškiai perkėlė Direktyvos 2001/14/EB taisykles dėl infrastruktūros mokesčių ir nesukūrė sąlygų teisingai taikyti visų sąnaudų principą;

— nepriėmė reikiamų priemonių, kad infrastruktūros valdytojais būtų įpareigoti sumažinti infrastruktūros išlaidas bei infrastruktūros mokesčius už prieigą prie geležinkelių tinklo;

— neįgaliojo reguliavimo institucijos užtikrinti infrastruktūros valdytojui skirto reikalavimo suteikti informacijos įvykdymą skiriant tinkamas sankcijas.

(1) 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros; OL L 237, p. 25; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 341.

(2) 2001 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra ėmimo ir saugos sertifikavimo; OL L 75, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 404.

2010 m. lapkričio 29 d. pareikštas ieškiny s byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-557/10)

(2011/C 38/08)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir M. França

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad, kiek tai susiję su pirmojo geležinkelių paketo perkėlimu, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyvos 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtos⁽¹⁾ (iš dalies pakeistos Direktyva 2001/12/EB⁽²⁾) 5 straipsnio 3 dalį, Direktyvos 91/440/EEB 7 straipsnio 3 dalį ir 2001 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra ėmimo ir saugos sertifikavimo⁽³⁾ 6 straipsnio 1 dalį

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Valdymo nepriklausomumas

Direktyvos 91/440 5 straipsnio 3 dalyje numatyti sprendimai, kuriuos turi galėti priimti geležinkelio įmonės neįsikišant valstybei. Tarp tokių sprendimų, be kita ko, nurodyti sprendimai dėl savo darbuotojų, lėšų ir pirkimų. Tačiau šie sprendimai turi būti priimami atsižvelgiant į valstybės nustatytus bendros politikos metmenis. Vis dėlto, kalbant apie valstybės įmonę CP Portugalijoje, reikia pažymėti, kad valstybė ne tik nustato bendrąsias strategines gaires dėl pirkimų ir kitų įmonių akcijų perleidimo, bet ir reikalauja, kad bet kokių individualių sprendimų dėl pirkimų ir bendrovių akcijų perleidimo patvirtintų vyriausybė. Dėl šių priežasčių Komisija mano, kad Portugalijos valstybė neįvykdė įsipareigojimų pagal iš dalies pakeistos Direktyvos 91/440/EEB 5 straipsnio 3 dalį.

Mokesčiai už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra

Pagal iš dalies pakeistos Direktyvos 91/440 7 straipsnio 3 dalį ir Direktyvos 2001/14/EB 6 straipsnio 1 dalį reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų sąlygas, būtinas užtikrinti infrastruktūros valdytojo pajamų ir išlaidų balansą. Tačiau Portugalijoje iš infrastruktūros mokesčių gautų pajamų, valstybės skirtų lėšų ir papildomų pajamų iš kitos komercinės veiklos nepakanka, kad būtų užtikrintas infrastruktūros valdytojo, valstybės įmonės REFER E.P, pajamų ir išlaidų balansas. Dėl šių priežasčių Komisi-

sija mano, kad Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal iš dalies pakeistos Direktyvos 91/440/EEB 7 straipsnio 3 dalį ir Direktyvos 2001/14/EB 6 straipsnio 1 dalį.

⁽¹⁾ OL L 237, p. 25; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 341.

⁽²⁾ OL L 75, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 376.

⁽³⁾ OL L 75, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 404.

2010 m. gruodžio 1 d. Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Kashayar Khavand prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-563/10)

(2011/C 38/09)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Kashayar Khavand

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Prejudiciniai klausimai

1. Ar homoseksualumas gali būti laikomas seksualine orientacija Direktyvos 2004/83/EB⁽¹⁾ 10 straipsnio 1 dalies d punkto antro sakinio prasme ir ar jis gali būti pakankama persekiojimo priežastimi?
2. Teigiamai atsakius į pirmą klausimą:
 - a) Kokia apimtimi yra saugomi homoseksualiniai santykiai?
 - b) Ar galima nurodyti homoseksualiam asmeniui tėvynėje palaikyti jo seksualinę orientaciją atitinkančius santykius slapta ir neleisti jų viešai atskleisti?
 - c) Ar aiškinant ir taikant Direktyvos 2004/83/EB 10 straipsnio 1 dalies d punktą reikia atsižvelgti į specialius draudimus, susijusius su viešosios tvarkos ir moralės apsauga, ar homoseksualiniai santykiai yra saugomi kaip ir heteroseksualiniai santykiai?

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų (OL L 304, p. 12; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t., p. 96).

2010 m. gruodžio 13 d. Vestre Landsret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Niels Møller prieš Haderslev Kommune

(Byla C-585/10)

(2011/C 38/10)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Vestre Landsret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Niels Møller

Atsakovė: Haderslev Kommune

Prejudicinis klausimas

Ar 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės ⁽¹⁾ I priedo 6.6 punkto c papunktį reikia aiškinti kaip apimančią vietas kiaulaitėms?

⁽¹⁾ OL L 257, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 80.

BENDRASIS TEISMAS

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje *Nyderlandai prieš Komisiją*

(Sujungtos bylos T-231/06 ir T-237/06) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Viešoji transliavimo paslauga — Nyderlandų valdžios institucijų nustatytos priemonės — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama iš dalies suderinama ir iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka — Nauja pagalba ar jau esanti pagalba — Valstybės pagalbos sąvoka — Įmonės sąvoka — Viešosios paslaugos sąnaudų perteklinis kompensavimas — Proporcingumas — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą)

(2011/C 38/11)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovės: Nyderlandų Karalystė, atstovaujama H. Sevenster ir M. de Grave (byla T-231/06) ir *Nederlandse Omroep Stichting (NOS)* (Hilversum, Nyderlandai), atstovaujama advokatų J. Feenstra ir H. Speyart van Woerden

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Khan ir H. van Vliet

Dalykas

Prašymai panaikinti 2006 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimą 2008/136/EB dėl Nyderlandų visuomeninių transliuotojų *ad hoc* finansavimo C 2/2004 (ex NN 170/2003) (OL L 49, 2008, p. 1)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius.
2. Priteisti iš Nyderlandų Karalystės bylinėjimosi išlaidas byloje T-231/06.
3. Priteisti iš *Nederlandse Omroep Stichting (NOS)* bylinėjimosi išlaidas byloje T-237/06.

⁽¹⁾ OL C 261, 2006 10 28.

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje *Systran ir Systran Luxembourg prieš Komisiją*

(Byla T-19/07) ⁽¹⁾

(Deliktinė atsakomybė — Konkursas dėl projekto, susijusio su Komisijos automatinio vertimo sistemos lingvistiniu praturtinimu, įgyvendinimo — Parduodamos kompiuterinės programos pirminiai kodai — Autorių teisių pažeidimas — Neleistinas know-how atskleidimas — Ieškinyš dėl žalos atlyginimo — Ginčas dėl deliktinės atsakomybės — Priimtumas — Reali ir tikra žala — Priežastinis ryšys — Žalos dydžio nustatymas)

(2011/C 38/12)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: *Systran SA* (Paryžius, Prancūzija) ir *Systran Luxembourg SA* (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamos advokatų J.-P. Spitzer ir E. De Boissieu

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama E. Montaguti ir M. F. Benyon, vėliau — E. Traversa ir E. Montaguti, padedamų advokatų A. Berenboom ir M. Isgour

Dalykas

Ieškinyš dėl žalos, kurią galimai patyrė ieškovės dėl pažeidimų po Komisijos konkurso, skirto projektui, susijusiam su jos automatinio vertimo sistemos lingvistiniu praturtinimu, atlyginimo.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Įpareigoti Europos Komisiją sumokėti *Systran SA* 12 001 000 eurų piniginę kompensaciją.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 69, 2007 3 24.

**2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Martin prieš Parlamentą**

(Byla T-276/07) ⁽¹⁾

(Teisės aktai, susiję su Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimu ir išmokų mokėjimu — Neteisingai išmokėtų sumų susigrąžinimas)

(2011/C 38/13)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Hans-Peter Martin (Viena, Austrija), atstovaujamas advokatų É. Boigelot, T. Bontinck ir S. Woog

Atsakovas: Europos Parlamentas, iš pradžių atstovaujamas H. Krück, D. Moore ir C. Karamarcos, vėliau — H. Krück, D. Moore ir M. Windisch

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento generalinio sekretoriaus sprendimą ir, jei būtina, 2007 m. birželio 13 d. Parlamento Finansų generalinio direktorato generalinio direktoriaus debito notą, priimtą įgyvendinant 2007 m. gegužės 10 d. Sprendimą, ir, prireikus, bet kuri minėtus teisės aktus įgyvendinantį sprendimą, kuris būtų priimtas vykstant procesui.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Hans-Peter Martin bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 211, 2007 9 8.

**2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje E.ON Energie prieš Komisiją**

(Byla T-141/08) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas plombos sugadinimas — Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 1 dalies e punktas — Įrodinėjimo pareiga — Nekaltumo prezumpcija — Proporcingumas — Pareiga motyvuoti)

(2011/C 38/14)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: E.ON Energie AG (Miunchenas, Vokietija), iš pradžių atstovaujama advokatų A. Röhling, C. Krohs, F. Dietrich ir R. Pfromm, vėliau — A. Röhling, F. Dietrich ir R. Pfromm

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Bouquet, V. Bottka ir R. Sauer

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. sausio 30 d. Komisijos sprendimą C(2008) 377 galutinis, susijusį su baudos už sugadintą plombą nustatymu pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 1 dalies e punktą (byla COMP/B-1/39.326 — E.ON Energie AG).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš E.ON Energie AG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 158, 2008 6 21.

**2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje EWRIA ir kt. prieš Komisiją**

(Byla T-369/08) ⁽¹⁾

(Dempingas — Geležies ir plieno lynų ir kabelių, kurių kilmės šalys yra Kinija, Indija, Pietų Afrika, Ukraina ir Rusija, importas — Atsisakymas atlikti dalinę tarpinę nustatyto antidempingo muito peržiūrą)

(2011/C 38/15)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: European Wire Rope Importers Association (EWRIA) (Hèmeris, Vokietija); Câbleries namuroises SA (Namuras, Belgija); Ropenhagen A/S (Vallensbaek Strand, Danija); ESH Eisen- und Stahlhandels-gesellschaft mbH (Karstas, Vokietija); Heko Industrieerzeugnisse (Hèmeris); Interkabel Internationale Seil- und Kabel-Handels GmbH (Zolmsas, Vokietija); Jose Casañ Colomar, SA (Valensija, Ispanija) ir Denwire Ltd (Dudley, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos advokato T. Lieber

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Clyne ir H. van Vliet

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. liepos 4 d. Komisijos sprendimą atmesti ieškovių prašymą dėl dalinės tarpinės antidempingo priemonių, taikomų geležies ir plieno lynų importui, peržiūros

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš European Wire Rope Importers Association (EWRIA), Câbleries namuroises SA, Ropenhagen A/S, ESH Eisen- und Stahlhandelsgesellschaft mbH, Heko Industrieerzeugnisse GmbH, Interkabel Internationale Seil- und Kabel-Handels GmbH, Jose Casañ Colomar SA ir Denwire Ltd bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 301, 2008 11 22.

2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje CEAHR prieš Komisiją

(Byla T-427/08) (¹)

(Karteliai — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Sprendimas atmesti skundą — Šveicariškų laikrodžių gamintojų atsisakymas tiekti atsargines dalis nepriklausomiems laikrodininkams — Bendrijos suinteresuotumas — Atitinkama rinka — Pirminė rinka ir aptarnavimo rinka — Pareiga motyvuoti — Akivaizdi vertinimo klaida)

(2011/C 38/16)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Confédération européenne des Associations d'horlogers-réparateurs (CEAHR) (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato P. Mathijssen

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama X. Lewis ir F. Ronkes Agerbeek, vėliau F. Ronkes Agerbeek ir F. Castilla Contreras

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Richemont International SA (Bellevue, Šveicarija), atstovaujama advokato J. Ysewyn ir solisitorės H. Crossley

Dalykas

2008 m. liepos 10 d. Komisijos sprendimo C(2008) 3600, kuriuo buvo atmestas ieškovės skundas byloje COMP/E-1/39.097, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. liepos 10 d. Komisijos sprendimą C(2008) 3600 byloje COMP/E-1/39.097.

2. Richemont International SA padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir Confédération européenne des associations d'horlogers-réparateurs (CEAHR) dėl įstojimo į bylą patirtas išlaidas.
3. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir likusią CEAHR patirtų išlaidų dalį.

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Komisija prieš Acentro Turismo

(Byla T-460/08) (¹)

(Arbitražinė išlyga — Paslaugų teikimo sutartis dėl oficialių misijų kelionių organizavimo — Sutarties neįvykdymas — Priimtinumas — Pagrindinės sumos mokėjimas — Palūkanos)

(2011/C 38/17)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Aresu ir A. Caeiros

Atsakovė: Acentro Turismo (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų A. Carta ir G. Murdolo

Dalykas

Komisijos pagal AE 153 straipsnį pareikštas ieškinys, kuriuo siekiama iš ieškovės prisiteisti sumą su palūkanomis, kurią ši privalo sumokėti pagal paslaugų teikimo sutartį 349-90-04 TL ISP I, susijusią su Jungtinių tyrimų centro oficialių misijų kelionių organizavimu

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Priteisti iš Acentro Turismo SpA sumokėti Komisijai pagrindinę 13 497,46 euro sumą, 2 278,55 euro sumą kaip palūkanas, susidariusias iki šio ieškinio pateikimo dienos, ir palūkanas nuo minėtų sumų, kurios apskaičiuotinos pagal galiojančią palūkanų normą nuo 2008 m. spalio 10 d. iki pagrindinės sumos sumokėjimo dienos.
2. Priteisti iš Acentro Turismo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

**2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Epcos prieš VRDT — Epcos Sistemas (EPCOS)**

(Byla T-132/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo EPCOS paraiška — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas „epco SISTEMAS“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) — Ankstesnio prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento Nr. 40/94 43 straipsnio 2 ir 3 dalys (dabar Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalys)

(2011/C 38/18)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Epcos AG (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokatų L. von Zumbusch ir S. Schweyer

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis: Epcos Sistemas, SL (Constanti, Ispanija)

Dalykas

Ieškinyš dėl 2009 m. sausio 19 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1088/2008-2), susijusio su protesto procedūra tarp Epcos Sistemas, SL ir Epcos AG

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Epcos AG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 129, 2009 6 6.

**2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Komisija prieš Petrilli**

(Byla T-143/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pagalbiniai sutartininkai — Terminuota sutartis — Taisyklės, kuriose numatytas maksimalus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpis — Sprendimas, kuriuo atsisakoma atnaujinti sutartį)

(2011/C 38/19)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Komisija, atstovaujama D. Martin ir B. Eggers

Kita proceso šalis: Nicole Petrilli, atstovaujama pradžioje advokatų J.-L. Lodomez ir J. Lodomez, po to — advokatų D. Dejehet ir A. Depont

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. sausio 29 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (antrosios kolegijos) sprendimo byloje Petrilli prieš Komisiją (F-98/07, dar nepaskelbtas Rinkinyje), kuriuo prašoma šį sprendimą panaikinti

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Įpareigoti Komisiją atlyginti savo ir Nicole Petrilli šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4

**2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Taryba prieš Stols**

(Byla T-175/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigų paaukštinimas — Nuopelnų palyginimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Įrodymų iškraipymas)

(2011/C 38/20)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bauer ir G. Kimberley

Kita proceso šalis: Willem Stols (Halsteren, Nyderlandai), atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard Glanz

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. vasario 17 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo byloje *Stols prieš Tarybą* (F-51/08, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo prašoma jį panaikinti.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. vasario 17 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimą byloje *Stols prieš Tarybą* (F-51/08, dar nepaskelbta Rinkinyje).
2. Grąžinti bylą Europos Sąjungos tarnautojų teismui.
3. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

(¹) OL C 167, 2009 7 18

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *HIT Trading ir Berkman Forwarding prieš Komisiją*

(Byla T-191/09) (¹)

(Muitų sąjunga — Integruotų elektroninių kompaktinių fluorescencinių lempų iš Pakistano importas — Importo muitų išieškojimas išleidus prekes — Prašymas atsakyti išieškoti importo muitus — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punktas ir 239 straipsnis)

(2011/C 38/21)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovės: *HIT Trading BV* (Lelistadas, Nyderlandai) ir *Berkman Forwarding BV* (Barendrecht, Nyderlandai), atstovaujamos advokato A. T. M. Jansen

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama L. Bouyon ir H. Van Vliet, padedamų advokato Y. van Gerven

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. vasario 12 d. Komisijos sprendimą C(2009) 747 galutinis, kuriuo pripažįstama, kad tam tikrų importo muitų įtraukimas į apskaitą išleidus prekes buvo pagrįstas ir kad atsakyti išieškoti šiuos muitus buvo nepateisinama (byla REC 01/08).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš *Hit Trading BV* ir *Berkman Forwarding BV* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 180, 2009 8 1.

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Komisija prieš Arci Nuova associazione comitato di Cagliari ir Gessa*

(Byla T-259/09) (¹)

(Arbitražinė išlyga — Susitarimas, sudarytas dėl paramos nevyriausybių organizacijų surengtiems Europos diskusijų projektams 2003 metams — Ieškinys, pareikštas asociacijos pirmininkui — Kompetencijos nebuvimas — Susitarimo nevykdymas — Avansu sumokėtų sumų grąžinimas)

(2011/C 38/22)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A.-M. Rouchaud-Joët ir N. Bambara, padedamų advokato M. Moretto

Atsakovai: *Arci Nuova associazione comitato di Cagliari* (Kaljaris, Italija), iš pradžių atstovaujama advokato S. Diana, vėliau — advokato P. Aureli, ir *Alberto Gessa* (Kaljaris, Italija)

Dalykas

Arbitražinė išlyga grindžiamas ieškinys pagal EB 238 straipsnį, kuriuo prašoma priteisti iš *Arci Nuova associazione comitato di Cagliari* bei, asmeniškai ir solidariai, iš A. Gessa Komisijos sumokėtą avansą pagal sutartį 2003-1550/001-001 ir palūkanas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį, kiek jis susijęs su *Alberto Gessa*.
2. Priteisti iš *Arci Nuova associazione comitato di Cagliari* sumokėti Europos Komisijai 15 675 eurų pagrindinę sumą su 7,32 % palūkanomis nuo 2007 m. gegužės 20 d. iki visiško skolos sumokėjimo.
3. Priteisti iš *Arci Nuova associazione comitato di Cagliari* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 220, 2009 9 12.

**2010 m. lapkričio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Komisija prieš Irish Electricity Generating**

(Byla T-323/09) ⁽¹⁾

(Arbitražinė išlyga — Sutartis, sudaryta vykdant specialią tyrimų ir technologijų vystymo programą, įskaitant demonstravimą, nebranduolinės energijos srityje (1994–1998) — Sutarties neįvykdymas — Avansu sumokėtų sumų grąžinimas — Palūkanos — Bylos nagrinėjimas nedalyvaujant šaliai)

(2011/C 38/23)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A.-M. Rouchaud-Joët ir F. Mirza, padedamų solisitorių U. O'Dwyer ir A. Martin

Atsakovė: Irish Electricity Generating Co. Ltd (Voterfordas, Airija)

Dalykas

Arbitražinė išlyga pagrįstas ieškinys, kuriuo reikalaujama, kad Irish Electricity Generating Co. Ltd su palūkanomis grąžintų 180 664,70 EUR sumą, sudarančią avanso dalį, kurią Komisija sumokėjo pagal sutartį Nr. WE/178/97/IEGB

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Priteisti iš Irish Electricity Generating Co. Ltd grąžinti Europos Komisijai 180 664,70 EUR su palūkanomis:

— taikant 5,56 % metinę palūkanų normą nuo 2003 m. rugpjūčio 25 d. iki šio sprendimo priėmimo dienos;

— taikant pagal Airijos teisės nuostatas, t. y. šiuo metu pagal Debtors (Ireland) Act, 1840 (Skolininkų įstatymas), iš dalies pakeisto, 26 straipsnį, nustatytą metinę palūkanų normą, kuri negali viršyti 5,56 % per metus, nuo šio sprendimo priėmimo dienos iki visiško skolos grąžinimo dienos.

2. Irish Electricity Generating padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 256, 2009 10 24.

**2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Novartis prieš VRDT — Sanochemia Pharmazeutika
(TOLPOSAN)**

(Byla T-331/09) ⁽¹⁾

(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TOLPOSAN paraiška — Ankstesnis žodinis tarptautinis prekių ženklas TONOPAN — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2011/C 38/24)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Novartis AG (Bazelis, Šveicarija), atstovaujama advokato N. Hebeis

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama B. Schmidt

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: Sanochemia Pharmazeutika AG (Viena, Austrija)

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2009 m. birželio 18 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1601/2007-1), susijusio su protesto procedūra tarp Novartis AG ir Sanochemia Pharmazeutika AG.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Novartis AG padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

**2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas
byloje Lebedef prieš Komisiją**

(Byla T-364/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Kasmetinės atostogos — Priskyrimas pusei darbo laiko profesinei sąjungai atstovauti — Neteisėtas nebuvimas — Dienų iš kasmetinių atostogų išskaičiavimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 60 straipsnis)

(2011/C 38/25)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Giorgio Lebedef (Seningerbergas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato F. Frabetti

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama G. Berscheid, padedamo advokato B. Wägenbaur

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. liepos 7 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo byloje *Lebedef prieš Komisiją* (F-39/08, dar nepaskelbto Rinkinyje), kuriuo siekiama panaikinti šį sprendimą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Giorgio Lebedef* padengia savo bei Europos Komisijos nurodytas bylinėjimosi išlaidas šioje instancijoje.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Bianchin prieš VRDT — Grotto (GASOLINE)*

(Byla T-380/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Anuliavimo procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas GASOLINE — Ankstesnis Bendrijos prekių ženklas GAS — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2011/C 38/26)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Luciano Bianchin (Azolas, Italija), atstovaujamas advokatų G. Massa ir P. Massa

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Montaldo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Grotto SpA (Chiuppano, Italija), atstovaujama advokato F. Jacobacci

Dalykas

Ieškiny dėl 2009 m. liepos 13 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1455/2008-2), susijusio su anuliavimo procedūra tarp Grotto SpA ir Luciano Bianchin.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Luciano Bianchin bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Wind prieš VRDT — Sanyang Industry (Wind)*

(Byla T-451/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Wind“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas „Wind“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Produktų ir paslaugų panašumo nebuvimas)

(2011/C 38/27)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Harry Wind (Zelfkant, Vokietija), atstovaujamas advokato J. Sroka

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Sanyang Industry Co., Ltd (Hsinchu, Taivanas)

Dalykas

Ieškiny dėl 2009 m. rugsėjo 3 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1470/2008-4), susijusio su protesto procedūra tarp Harry Wind ir Sanyang Industry Co., Ltd.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Harry Wind bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Lebedef prieš Komisiją*

(Byla T-52/10 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Kasmetinės atostogos — Priskyrimas pusei darbo laiko profesinei sąjungai atstovauti — Neteisėtas nebuvimas — Dienų iš kasmetinių atostogų išskaičiavimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 60 straipsnis)

(2011/C 38/28)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Giorgio Lebedef (Seningerbergas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato F. Frabetti

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid, padedamų advokato B. Wägenbaur

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) nutarties *Lebedef prieš Komisiją* (byla F-54/09, dar nepaskelbtos Rinkinyje), kuriuo siekiama panaikinti šią nutartį.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti apeliacinį skundą.*
2. *Giorgio Lebedef padengia savo bei Europos Komisijos nurodytas bylinėjimosi išlaidas šioje instancijoje.*

(¹) OL C 113, 2010 5 1.

2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje DTL prieš VRDT — Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solaria)

(Byla T-188/10) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Solaria“ paraiška — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas SOLARTIA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Paslaugų panašumas — Žymenų panašumas — Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2011/C 38/29)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: DTL Corporación, SL (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų C. Rueda Pascual ir A. Zuazo Araluze

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales, SL (Pamplona, Ispanija), atstovaujama advokatų C. Gutiérrez Martínez, H. Granado Carpenter ir M. Polo Carreño

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2010 m. vasario 17 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 767/2009-2), susijusio su protesto procedūra tarp Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales, SL ir DTL Corporación, SL.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Priteisti iš DTL Corporación, SL bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 161, 2010 6 19.

2010 m. gruodžio 7 d. pareikštas ieškiny byloje Laboratoire Garnier prieš VRDT

(Byla T-559/10)

(2011/C 38/30)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Laboratoire Garnier et Cie (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų R. Dissmann ir A. Steegmann

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. rugsėjo 23 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 971/2010-1;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „natural beauty“ 3 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiškos Nr. 8294233

Eksperto sprendimas: atmesti Bendrijos prekių ženklo paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas pagal Tarybos reglamento Nr. 207/2009 65 straipsnio 2 dalį, nes Apeliacinė taryba padarė klaidingą išvadą, kad tokie absoliutūs atmetimo pagrindai taikomi ginčijamam prekių ženklui.

2010 m. gruodžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje Nencini prieš Parlamentą**(Byla T-560/10)**

(2011/C 38/31)

*Proceso kalba: italų***Šalys***Ieškovas:* Riccardo Nencini (Florencija, Italija), atstovaujamas advokato F. Bertini*Atsakovas:* Europos Parlamentas**Ieškovo reikalavimai**

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2010 m. spalio 7 d. Europos Parlamento generalinio sekretoriaus sprendimą, skirtą Riccardo Nencini, ir 2010 m. spalio 13 d. Europos Parlamento Finansų generalinio direktorato generalinio direktoriaus pranešimą Nr. 315653 „Nepagrįstai sumokėtų sumų Parlamento narių padėjėjų išmokoms ir kelionės išlaidoms padengti susigrąžinimas — Debito nota“, taip pat šiuos aktus, kurie yra ankstesnio ieškinio, nagrinėjamo Bendrajame Teisme byloje T-431/10, dalykas: 2010 m. liepos 16 d. Europos Parlamento generalinio sekretoriaus sprendimą, skirtą ieškovui, ir, prireikus, bet kuriuos kitus anksčiau priimtus, susijusius su ginčijamu sprendimu ar jo pagrindu priimtus aktus; 2010 m. rugpjūčio 4 d. Europos Parlamento Finansų generalinio direktorato generalinio direktoriaus pranešimą Nr. 312331, skirtą Riccardo Nencini, ir anksčiau priimtus, susijusius ar jo pagrindu priimtus aktus.
- Panaikinti ginčijamą sprendimą ir grąžinti klausimą nagrinėti Europos Parlamento generaliniam sekretariatui, kad šis iš naujo teisingai nustatytų ginčijamą sumą.
- Bet kuriuo atveju priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentaiIeškovas šioje byloje yra tas pats kaip ir byloje T-431/10 *Nencini prieš Parlamentą* ⁽¹⁾.

Grįsdamas savo ieškinį ieškovas nurodo motyvus ir argumentus, panašius į išdėstytus minėtoje byloje.

⁽¹⁾ OL C 317, p. 40.**2010 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinys byloje LG Electronics prieš VRDT (DIRECT DRIVE)****(Byla T-561/10)**

(2011/C 38/32)

*Proceso kalba: anglų***Šalys***Ieškovė:* LG Electronics, Inc. (Seulas, Korėjos Respublika), atstovaujama advokato M. Graf*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2010 m. rugsėjo 22 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1027/2010-2.
- Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* žodinis prekių ženklas DIRECT DRIVE 7 ir 11 klasių prekėms — paraiška Nr. 8797052*Eksperto sprendimas:* atmesti paraišką*Apeliacinės tarybos sprendimas:* atmesti apeliaciją*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neatsižvelgė nei į anksčiau įregistruotus Bendrijos ir nacionalinius prekių ženklus, nei į nacionalinę paraišką.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2010 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Bleser prieš Teisingumo Teismą*

(Byla F-25/07) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Priskyrimas lygiui taikant naujas nepalankesnes nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2 ir 13 straipsniai — Skaidrumo principas — Lygio ir pareigų atitikimo principas — Bet kokios diskriminacijos dėl amžiaus draudimas — Pareiga atsižvelgti į pareigūnų interesus — Gero administravimo principas — Teisinio saugumo ir negaliojimo atgal principai — Reformatio in pejus draudimo taisyklė — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Sąžiningumo principas — Patere legem quam ipse fecisti principas)

(2011/C 38/33)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Thomas Bleser (Nitelis, Vokietija), atstovaujamas advokatų P. Goergen ir M. Wehrheim

Atsakovas: Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, atstovaujamas iš pradžių M. Schauss, vėliau A. V. Placco ir M. Glaeser

Atsakovo pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir M. Simm

Dalykas

Teisingumo Teismo sprendimo dėl ieškovo, įrašyto į rezervų sąrašą iki naujųjų Tarnybos nuostatų įsigaliojimo, priskyrimo taikant jam nepalankesnes jų nuostatas (Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 723/2004, iš dalies keičiančio Pareigūnų tarnybos nuostatus, XIII priedo 12 straipsnis), panaikinimas — Prašymas atlyginti nuostatus.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 117, 2007 5 26, p. 36.

2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Almeida Campos ir kt. prieš Tarybą*

(Byla F-14/09) ⁽¹⁾

(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Lingvistų pareigose įdarbintų administratorių ir bendro pobūdžio pareigose įdarbintų administratorių nuopelnų palyginimas)

(2011/C 38/34)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: Ana Maria Almeida Campos (Briuselis, Belgija) ir kitos, atstovaujamos advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bauer, G. Kimberley

Dalykas

Paskyrimų tarnybos sprendimų nepaaukštinti ieškovių pareigų per 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūrą priskiriant į AD 12 lygį ir tiek, kiek reikia, vykdant šią procedūrą priimtų sprendimų paaukštinti pareigūnų, kurių pavardės įrašytos į 2008 m. balandžio 21 d. Pranešime personalui Nr. 72/08 paskelbtą pareigūnų, kurių pareigos paaukštinamos, sąrašą, pareigas priskiriant į šį lygį, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti sprendimus, kuriais Europos Sąjungos Taryba atsisakė per 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūrą paaukštinti A. M. Almeida Campos, R. Dariol, S. Morello ir K. Verstreken pareigas priskiriant į AD 12 lygį.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 90, 2009 4 18, p. 40.

2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Saracco prieš ECB

(Byla F-66/09) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — ECB personalas — Atostogos dėl asmeninių priežasčių — Maksimali trukmė — Atsisakymas pratęsti)

(2011/C 38/35)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Roberta Saracco (Arona, Italija), atstovaujama advokato F. Parrat

Atsakovas: Europos centrinis bankas (ECB), atstovaujamas F. Malfrère, G. Nuvoli, padedamų advokato B. Wägenbaur

Dalykas

ECB sprendimo, kuriuo atsisakyta ieškovei pratęsti atostogas dėl asmeninių priežasčių, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. R. Saracco padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29, p. 51.

2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Angelo Sánchez prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla F-67/09) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Specialios atostogos — Aukštutinės linijos giminaičio pagal kilmę sunki liga — Atostogų dienų apskaičiavimo būdas sunkiai sergant keliems aukštutinės linijos giminaičiams pagal kilmę)

(2011/C 38/36)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Nicolás Angelo Sánchez (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama K. Zieleskiwicz, M. Bauer

Dalykas

Atsakovės sprendimų atmesti ieškovo pateiktus prašymus dėl specialių atostogų jo tėvams susirgus sunkia liga panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. spalio 8 d. ir 2008 m. gruodžio 8 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimus atmesti N. Angelo Sánchez pateiktus prašymus dėl specialių atostogų.
2. Europos Sąjungos Tarybos padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 220, 2009 9 12, p. 43.

2010 m. gruodžio 16 d. Tarnautojų teismo pirmosios kolegijos pirmininko nutartis byloje AG prieš Parlamentą

(Byla F-25/10 R) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atleidimas iš darbo pasibaigus bandomajam laikotarpiui — Akivaizdus nepriimtimumas — Ieškinio pateikimas praleidus terminą — Pranešimas registruotu laišku su gavimo patvirtinimu)

(2011/C 38/37)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: AG (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas S. Seyr ir V. Montebello-Demogeot

Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą atleisti ieškovę iš darbo pasibaigus bandomajam laikotarpiui, taip pat prašymas atlyginti tariamai patirtą žalą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. AG padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 161, 2010 6 19, p. 58.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 38/31	Byla T-560/10: 2010 m. gruodžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Nencini prieš Parlamentą</i>	17
2011/C 38/32	Byla T-561/10: 2010 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>LG Electronics prieš VRDT (DIRECT DRIVE)</i>	17
 Tarnautojų teismas		
2011/C 38/33	Byla F-25/07: 2010 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Bleser prieš Teisingumo Teismą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Priskyrimas lygiui taikant naujas nepalankesnes nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2 ir 13 straipsniai — Skaidrumo principas — Lygio ir pareigų atitikimo principas — Bet kokios diskriminacijos dėl amžiaus draudimas — Pareiga atsižvelgti į pareigūnų interesus — Gero administravimo principas — Teisinio saugumo ir negaliojimo atgal principai — Reformatio in pejus draudimo taisyklė — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Sąžiningumo principas — Patere legem quam ipse fecisti principas)	18
2011/C 38/34	Byla F-14/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Almeida Campos ir kt. prieš Tarybą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Lingvistų pareigose įdarbintų administratorių ir bendro pobūdžio pareigose įdarbintų administratorių nuopelnų palyginimas)	18
2011/C 38/35	Byla F-66/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Saracco prieš ECB</i> (Viešoji tarnyba — ECB personalas — Atostogos dėl asmeninių priežasčių — Maksimali trukmė — Atsisakymas pratęsti)	19
2011/C 38/36	Byla F-67/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Angelo Sánchez prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Viešoji tarnyba — Specialios atostogos — Aukštutinės linijos giminaičio pagal kilmę sunki liga — Atostogų dienų apskaičiavimo būdas sunkiai sergant keliems aukštutinės linijos giminaičiams pagal kilmę)	19
2011/C 38/37	Byla F-25/10 R: 2010 m. gruodžio 16 d. Tarnautojų teismo pirmosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>AG prieš Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atleidimas iš darbo pasibaigus bandomajam laikotarpiui — Akivaizdus nepriimtumas — Ieškinio pateikimas praleidus terminą — Pranešimas registruotu laišku su gavimo patvirtinimu)	19



2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT